

Emplois du subjonctif en espagnol

De manière générale, le subjonctif est utilisé pour classer les énoncés considérés comme possibles, irréels, probables, hypothétiques.

1) Emplois commun en français et en espagnol

Dans l'expression du souhait : après "¡Que...!" "¡ Ojalá...!" (pourvu que)

Dans les propositions complétives, après les verbes d'ordre, de désir/demande, de crainte, de volonté, de conseil, d'interdiction et de permission : *ordenar, obligar, querer, exigir, desear, mandar, pedir, poder, aconsejar, prohibir,...*

Après les expressions exprimant la nécessité : *es necesario que, es preciso que, hay que, deber, tener que, necesitar, es indispensable que...*

Après les expressions exprimant la restriction : *sin que, a no ser que...*

Dans les expressions exprimant la mise en doute : *no pensar que, no creer que, no estimar que, ...*

Dans les subordonnées de but : après *para que, de modo que, de manera que, a fin de que, de forma que...*

Document placé sous Licence **Creative Commons** : **Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage à l'Identique 2.0 France** (CC BY-NC-SA 2.0). Auteur : Anne Jea.

Voir ici pour réutilisation et diffusion :

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/fr/>

2) Emplois particuliers à l'espagnol

Dans les subordonnées de temps, de comparaison, de manière, on emploie le subjonctif présent là où le français utilise le futur :

- soit après : *cuando, luego que, mientras, hasta que, en cuanto, según* (au fur et à mesure que)... Ex. : *Cuando tenga dinero, visitaré América Latina.*
- soit après : *como, cuanto más* (plus...plus), *cuanto menos* ...

Après l'expression de possibilité : *acaso, tal vez, quizás, es posible que, puede ser que*, placés en tête de phrase.

Dans une proposition relative pour exprimer une action, une conséquence et le futur à valeur d'éventualité.

À la place de l'imparfait de l'indicatif dans la subordonnée de condition introduite par SI ou COMO SI.

Après aunque (lorsqu'il introduit une supposition), **por más que, esperar que...**

NB : Il faut remarquer que toutes les constructions françaises du type « prier de, conseiller de, interdire de, demander de... », suivies de l'infinitif, sont en espagnol systématiquement construites avec le subjonctif : *Je te supplie de m'écouter. Te suplico que me escuches. / Je te dis de te taire. Te digo que te calles.*